



Comparación de las Condiciones Generales

Versión 01.21	Versión 05.23
<p>1.12 Secreto bancario y protección de datos del cliente</p> <p>El Banco tiene la obligación legal de mantener la confidencialidad de los datos asociados a la relación comercial con el Cliente (en adelante, "Datos del cliente"). El Cliente acepta que puedan divulgarse datos de clientes para cumplir los requisitos legales o reglamentarios de información, para supervisar el cumplimiento, el blanqueo de capitales y otros riesgos a través de las empresas del grupo nacionales y extranjeras afiliadas al Banco, así como para proteger los intereses legítimos. Esto se aplica, entre otros, a las operaciones y los servicios que el Banco preste al Cliente (por ejemplo, pagos, compra, depósito y distribución, custodia y venta de valores o activos en custodia, negocios con divisas y metales preciosos, negocios de derivados/ extrabursátiles), en particular, si presentan un vínculo con el extranjero.</p> <p>En relación con lo anterior, el Banco estará tanto autorizado como encargado de la divulgación ante terceros, tanto en el propio país y en el propio país como en el extranjero, que estén involucrados en estas operaciones y servicios (por ejemplo, bolsas, corredores, bancos, registros de operaciones, oficinas de liquidación y de subcustodio, emisores, autoridades o sus representantes y otros terceros involucrados), a fin de garantizar la prestación de las operaciones o los servicios, además del cumplimiento de leyes, reglamentos, disposiciones contractuales y otras disposiciones, prácticas empresariales y comerciales, así como normas de cumplimiento. En cualquier caso, serán de aplicación los requisitos legales o normativos de información o, en su caso, de notificación del Banco. El Cliente exime al Banco y todos sus órganos, empleados y encargados, en este sentido, de la obligación de mantener el secreto bancario y de la protección de datos.</p>	<p>1.12 Secreto bancario</p> <p>El Banco está sujeto a las obligaciones legales derivadas de la Ley federal bancaria suiza de mantener el secreto con respecto a su relación comercial con el Cliente y a cualquier información o documento que identifique, directa o indirectamente, al Cliente (Datos identificativos del Cliente o "DIC").</p> <p>El Cliente exime al Banco (incluidos sus órganos rectores, empleados y representantes) de toda obligación de confidencialidad, renuncia expresamente al secreto bancario y permite la divulgación de información y/o documentos relacionados con el Cliente (incluidos los DIC) y la relación comercial en la medida necesaria:</p> <ul style="list-style-type: none">• para que el Banco pueda cumplir con los requisitos legales, reglamentarios y/o contractuales en Suiza o en el extranjero. En este caso, el Banco tendrá derecho, sin informar al Cliente, a divulgar toda la información y los documentos relacionados con el Cliente (incluido los DIC) y con la relación comercial, tanto durante como después de la finalización de la relación comercial;• para proteger los intereses legítimos del Banco y/o del Cliente, como por ejemplo:<ul style="list-style-type: none">- en caso de procedimientos judiciales iniciados por el Cliente contra el Banco o por el Banco contra el Cliente;- en caso de procedimientos judiciales iniciados por un tercero contra el Banco o por el Banco contra un tercero, directa o indirectamente en relación con la relación comercial del Banco con el Cliente;- para garantizar los créditos del Banco y la realización de garantías reales proporcionadas por el Cliente o por terceros;- en la medida en que el Banco decida llevar a cabo cualquier investigación con el fin de corroborar la información relativa al Cliente o a la relación comercial con el Cliente;- para restablecer el contacto en casos de pérdida de contacto o de bienes inactivos; y- para garantizar el control al nivel de todo el grupo de los riesgos de conformidad, blanqueo de capitales y otros riesgos por parte de las empresas nacionales y extranjeras del grupo afiliadas al Banco. <p>En relación con lo anterior, el Banco tendrá derecho, sin informar al Cliente, a divulgar toda información y/o documentos relativos al Cliente (incluidos los DIC) y a la relación comercial, tanto durante como después de la terminación de la relación comercial;</p> <ul style="list-style-type: none">• permitir al Banco prestar servicios al Cliente (p. ej., operaciones de pago, operaciones con instrumentos financieros, compra, custodia y venta de valores o activos, operaciones de crédito, etc.), en particular

	<p>cuando estos servicios tienen una dimensión internacional.</p> <p>En este contexto, el Cliente autoriza al Banco (incluidos sus órganos rectores, empleados y representantes) a divulgar información y/o documentos relacionados con el Cliente (incluidos los DIC) y la relación comercial a terceros en Suiza o en el extranjero que participen en dicho servicio (p. ej., operaciones de pago, compra, recepción y entrega, custodia y venta de valores o activos de cuentas de custodia, negocios con divisas y metales preciosos, negocios de derivados / extrabursátiles, operaciones de crédito), y en particular si tienen una dimensión internacional. En este contexto, el Banco estará autorizado y encargado de dichas divulgaciones a terceros, ubicados en Suiza y en el extranjero, que estén implicados en estas operaciones y servicios (por ejemplo, bolsas, corredores, bancos, registros de operaciones, oficinas de liquidación y de subcustodio, emisores, asesores jurídicos y fiscales, autoridades o sus representantes y otros terceros interesados) para que las operaciones y servicios puedan llevarse a cabo y para garantizar el cumplimiento de las leyes, reglamentos, disposiciones contractuales y otras normas, prácticas empresariales y comerciales así como normas de cumplimiento.</p> <p>Además, el Cliente entiende y acepta que la información y/o los documentos relativos al Cliente (incluidos los DIC) y a la relación comercial, podrán ser transferidos o puestos a disposición de proveedores de servicios del Banco, en Suiza o en el extranjero, en el marco de la externalización de operaciones y servicios en el sentido de las presentes Condiciones Generales.</p> <p>El Cliente también está informado y acepta que, en las situaciones descritas en la presente cláusula, el Banco podrá transferir información y/o documentos relativos al Cliente (incluidos los DIC) y a la relación comercial a destinatarios establecidos o domiciliados en jurisdicciones que no ofrecen el mismo nivel de confidencialidad y protección de datos que Suiza. Además, el Cliente entiende y acepta que el Banco ya no tiene ningún control sobre la información y/o los documentos relativos al Cliente (incluidos los DIC) y a la relación comercial una vez que han sido transmitidos a un tercero si éste se encuentra en el extranjero, y que dicha información y/o documentos ya no están protegidos por la legislación suiza.</p> <p>En todos los casos, el Cliente confirma haber informado a todas y cada una de las terceras partes que puedan verse afectadas por dichas transferencias (por ejemplo, los beneficiarios económicos, los órganos de las personas jurídicas, los apoderados y otros terceros) y haber obtenido su consentimiento previo por escrito a este respecto.</p> <p>El Cliente acepta que el Banco pueda compartir información y/o documentos relativos al Cliente (incluidos los DIC) y a la relación comercial mediante cualquier medio de comunicación.</p> <p>El Cliente entiende y acepta que el Banco ya no estará obligado a prestar servicios y/o ejecutar transacciones si el Cliente revoca su consentimiento al levantamiento de las</p>
--	--

	<p>obligaciones de secreto (incluido el secreto bancario) contenido en este apartado.</p> <p>Por último, se aplicarán en cualquier caso las obligaciones legales y de supervisión del Banco en materia de divulgación e información.</p>
	<p>1.13 Protección de datos del Cliente</p> <p>El Banco procesa datos personales, según como dicho término se define en la Ley federal suiza de protección de datos (los "Datos Personales"), del Cliente o de terceros relacionados con el Cliente (p.ej., beneficiarios económicos, órganos de entidades jurídicas, apoderados y otros terceros) que son necesarios para las actividades comerciales del Banco.</p> <p>El Cliente acepta que el Banco trate los Datos Personales basándose en el consentimiento del Cliente, pero también con el fin de:</p> <ul style="list-style-type: none"> • cumplir sus obligaciones contractuales; • cumplir sus obligaciones legales y reglamentarias; • y • proteger sus intereses legítimos. <p>Cuando el Cliente facilita al Banco Datos Personales relativos a otra persona (directamente o a través de un intermediario), el Cliente declara y garantiza que (en la medida en que sea necesario) ha obtenido el consentimiento previo por escrito de la persona en cuestión para el tratamiento de sus Datos Personales y/o que ha cumplido todos los requisitos previstos por la legislación aplicable en materia de protección de datos para permitir el tratamiento de datos por parte del Banco.</p> <p>Encontrará más información sobre el tratamiento de Datos Personales por el Banco en su sitio web: https://www.rothschildandco.com/en/wealth-management/switzerland/client-corner/.</p> <p>Se ofrece información adicional en el documento adjunto "Información sobre la divulgación de datos de clientes", que forma parte integrante de las presentes Condiciones Generales, y que también se encuentra en el sitio web del Banco: https://www.rothschildandco.com/en/wealth-management/switzerland/client-corner/, así como en la nota informativa publicada por la Asociación Suiza de Banqueros "Información de la ASB con respecto a la comunicación de datos del cliente y otra información sobre transacciones de pago internacionales e inversiones en títulos extranjeros", también disponible en el siguiente enlace: https://www.swissbanking.ch/en/financial-centre/information-for-bank-clients-and-companies/information-for-bank-clients.</p> <p>El Cliente entiende y acepta que es responsable de tomar nota de la información adicional antes mencionada, y que, si facilita al Banco Datos Personales relativos a otra persona, dicho Cliente es responsable de proporcionar dicha información a esa persona.</p>